

PASTOR

DANIEL  
KHONG

邝保亮牧师

· 这特别的季节 ·

‘TIS THE  
**SEASON**



• 'TIS THE SEASON.  
• TO BE •  
*THANKFUL*

• 这是感恩的季节 •

PASTOR DANIEL KHONG 邝保亮牧师

Being able to give thanks in all circumstances requires:

能够凡事谢恩，需要：

A DIFFERENT PERSPECTIVE  
不同的视角

DEDICATED PRACTICE  
不断的实践



*TIS THE SEASON*  
TO BE  
**JOYFUL**  
这是喜乐的季节

PASTOR CHARMAINE CHEONG 钟欣凌牧师

How can we remain joyful in every season?  
我们如何在每个季节中保持喜乐？

LOOK TO GOD  
仰望神

LEAN ON GOD  
倚靠神

THIS IS THE SEASON  
TO BE  
JOYFUL  
这是喜乐的季节

‘TIS THE SEASON

TO FIND  
PEACE

这是得平安的季节

◆ PASTOR POH WEE LONG ◆

傅伟龙牧师

什么是真正的平安?  
What is true peace?

不是没有苦难，而是  
**拥有基督的同在**

---

*NOT THE ABSENCE OF TROUBLE, BUT THE*  
**PRESENCE OF CHRIST**

什么是真正的平安?  
What is true peace?

不是没有忧虑，而是  
**确信基督的应许**

---

NOT THE ABSENCE OF WORRIES, BUT  
**CERTAINTY IN THE  
PROMISES OF CHRIST**

TIS THE SEASON

TO KNOW

LOVE

这是认识爱的季节

PASTOR DANIEL KHONG 邝保亮牧师

圣诞节的真谛是爱。

The true spirit of Christmas is love.

**LINDA WILLIS** 琳达·威利斯

TO KNOW  
**LOVE**  
这是从你爱着的开始

**1 JOHN 4:7-10  
(NIVUK)**

7 Dear friends, let us love one another, for love comes from God. Everyone who loves has been born of God and knows God. 8 Whoever does not love does not know God, because God is love. 9 This is how God showed his love among us:

**1 JOHN 4:7-10**  
**(NIVUK)**

he sent his one and only Son into the world that we might live through him.  
**10** This is love: not that we loved God, but that he loved us and sent his Son as an atoning sacrifice for our sins.

约翰一书 4:7-10  
(CUVMPS)

7 亲爱的弟兄啊，我们应当彼此相爱，因为爱是从神来的。凡有爱心的，都是由神而生，并且认识神。<sup>8</sup> 没有爱心的，就不认识神，因为神就是爱。

<sup>9</sup> 神差他独生子到世间来，使我们借着他得生，神爱我们的心在此就显明了。<sup>10</sup> 不是我们爱神，乃是神爱我们，差他的儿子为我们的罪做了挽回祭，这就是爱了。

**MATTHEW 1:18-23  
(NLT)**

18 This is how Jesus the Messiah was born. His mother, Mary, was engaged to be married to Joseph. But before the marriage took place, while she was still a virgin, she became pregnant through the power of the Holy Spirit. <sup>19</sup> Joseph, to whom she was engaged, was a righteous man and did not want to disgrace her publicly, so he decided to break the engagement quietly.

**MATTHEW 1:18-23  
(NLT)**

**20** As he considered this, an angel of the Lord appeared to him in a dream. “Joseph, son of David,” the angel said, “do not be afraid to take Mary as your wife. For the child within her was conceived by the Holy Spirit. **21** And she will have a son, and you are to name him Jesus, for he will save his people from their sins.”

**MATTHEW 1:18-23  
(NLT)**

**22** All of this occurred to fulfill the Lord's message through his prophet: **23** "Look! The virgin will conceive a child! She will give birth to a son, and they will call him Immanuel, which means 'God is with us.'"

马太福音 1:18-23  
(CCB)

<sup>18</sup> 以下是耶稣基督降生的经过。耶稣的母亲玛丽亚和约瑟订了婚，还没有成亲就从圣灵怀了孕。<sup>19</sup> 约瑟是个义人，不愿公开地羞辱她，便决定暗中和她解除婚约。<sup>20</sup> 他正在考虑这事的时候，主的一位天使在梦中向他显现，说：“大卫的后裔约瑟，不要怕；把玛丽亚娶过来，因为她所怀的孕是从圣灵来的。

马太福音 1:18-23  
(CCB)

21. 她将生一个儿子，你要给祂取名叫耶稣，因为祂要将自己的子民从罪恶中救出来。”<sup>22</sup> 这一切应验了主借着先知所说的话：<sup>23</sup> “必有童贞女怀孕生子，祂的名字要叫以马内利，意思是‘上帝与我们同在’。”

1 JOHN 4:9  
(NIVUK)

<sup>9</sup> This is how God showed his love among us: he sent his one and only Son into the world that we might live through him.

约翰一书 4:9  
(CUVMPS)

<sup>9</sup> 神差他独生子到世间来，使我们借着他得生，神爱我们的心在此就显明了。

TIS THE SEASON

TO KNOW

LOVE

这是认识爱的季节

PASTOR DANIEL KHONG 邝保亮牧师

How does Christmas show God's love for us?

圣诞节如何显明神对我们的爱？

GOD KEPT  
**HIS PROMISE**

神信守祂的应许

**MATTHEW 1:22-23  
(NLT)**

**22** All of this occurred to fulfill the Lord's message through his prophet:  
**23** "Look! The virgin will conceive a child! She will give birth to a son, and they will call him Immanuel, which means 'God is with us.'"

马太福音 1:22–23  
(CCB)

<sup>22</sup> 这一切应验了主借着先知所说的话：  
<sup>23</sup> “必有童贞女怀孕生子，祂的名字  
要叫以马内利，意思是‘上帝与我们  
同在’。”

ISAIAH 7:14  
(NIVUK)

14 Therefore the Lord himself will give you a sign: the virgin will conceive and give birth to a son, and will call him Immanuel.

以赛亚书 7:14  
(CUVMPS)

14 因此，主自己要给你们一个兆头，必有童女怀孕生子，给他起名叫以马内利。

许下的承诺犹如未还的债。

A promise made is a debt unpaid.

**ROBERT W. SERVICE** 罗伯特·W·瑟维斯

许下承诺不等于兑现承诺。

A promise made is not the same as  
a promise kept.

ISAIAH 7:14  
(NIVUK)

14 Therefore the Lord himself will give you a sign: the virgin will conceive and give birth to a son, and will call him **Immanuel**.

以赛亚书 7:14  
(CUVMPS)

14 因此，主自己要给你们一个兆头，必有童女怀孕生子，给他起名叫**以马内利**。

**MATTHEW 1:23  
(NLT)**

23 “Look! The virgin will conceive a child! She will give birth to a son, and they will call him **Immanuel**, which means ‘**God is with us.**’”

**马太福音 1:23  
(CCB)**

23 “必有童贞女怀孕生子，祂的名字要叫**以马内利**，意思是‘上帝与我们同在’。”

**DEUTERONOMY 31:8  
(NIVUK)**

8 The Lord himself goes before you and will be with you; he will never leave you nor forsake you. Do not be afraid; do not be discouraged.'

**申命记 31:8  
(CUVMPS)**

8 耶和华必在你前面行，他必与你同在，必不撇下你，也不丢弃你；不要惧怕，也不要惊惶。”

GOD KEPT  
**HIS PROMISE**

神信守祂的应许

GOD GAVE  
**HIS PRESENCE**  
神賜予祂的同在

**MATTHEW 1:23  
(NLT)**

23 “Look! The virgin will conceive a child! She will give birth to a son, and they will call him **Immanuel**, which means ‘**God is with us.**’”

**马太福音 1:23  
(CCB)**

23 “必有童贞女怀孕生子，祂的名字要叫**以马内利**，意思是‘上帝与我们同在’。”

**JOHN 1:1,14  
(NIVUK)**

1 In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the **Word was God.** <sup>14</sup> The Word **became flesh** and made his dwelling among us. We have seen his glory, the glory of the one and only **Son**, who came from the Father, full of grace and truth.

约翰福音 1:1,14  
(CUVMPS)

<sup>1</sup> 太初有道，道与神同在，道就是神。  
<sup>14</sup> 道成了肉身，住在我们中间，充满地有恩典有真理。我们也见过他的荣光，正是父独生子的荣光。

**PSALM 46:1-3  
(NIVUK)**

<sup>1</sup> God is our refuge and strength, an ever-present help in trouble. <sup>2</sup> Therefore we will not fear, though the earth give way and the mountains fall into the heart of the sea, <sup>3</sup> though its waters roar and foam and the mountains quake with their surging.

诗篇 46:1-3  
(CUVMPS)

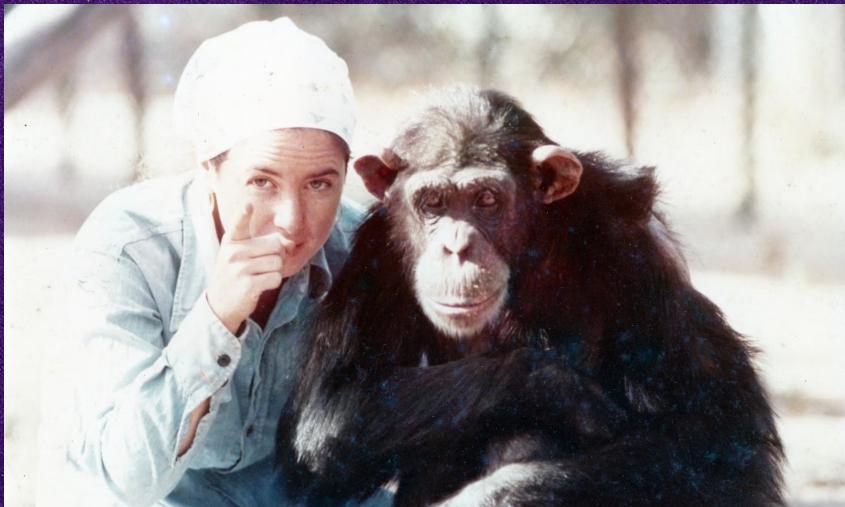
<sup>1</sup> 神是我们的避难所，是我们的力量，  
是我们在患难中<sup>随时</sup>的帮助。<sup>2</sup> 所以  
地虽改变，山虽摇动到海心，<sup>3</sup> 其中  
的水虽砰訇翻腾，山虽因海涨而战抖，  
我们也不害怕。

**PHILIPPIANS 2:5-7**  
**(NLT)**

<sup>5</sup> You must have the same attitude that Christ Jesus had. <sup>6</sup> Though he was God, he did not think of equality with God as something to cling to. <sup>7</sup> Instead, he **gave up his divine privileges**; he took the humble position of a slave and was born as a human being...

腓立比书 2:5-7  
(CCB)

5 你们应当有基督耶稣那样的心肠。<sup>6</sup>  
祂虽然本质上是上帝，却没有紧紧抓  
住自己与上帝平等的地位不放，<sup>7</sup> 反而  
甘愿放下一切，取了奴仆的形象，降  
生为人的样子。



Source: HBO

神赐予我们祂的同在，  
显明了我们在祂眼中是何等重要。

God giving us His presence shows us  
just how significant we are to Him.

How does Christmas show God's love for us?  
圣诞节如何显明神对我们的爱?

How does Christmas show God's love for us?  
圣诞节如何显明神对我们的爱?

GOD KEPT 神信守  
**HIS PROMISE** 祂的应许

How does Christmas show God's love for us?  
圣诞节如何显明神对我们的爱?

GOD KEPT  
**HIS PROMISE**

神信守  
**祂的应许**

GOD GAVE  
**HIS PRESENCE**

神赐予  
**祂的同在**

**MATTHEW 1:21  
(NLT)**

**21** And she will have a son, and you are to name him Jesus, for he will save his people from their sins."

**马太福音 1:21  
(CCB)**

**21** 她将生一个儿子，你要给祂取名叫耶稣，因为祂要将自己的子民从罪恶中救出来。”

**ROMANS 6:23  
(NIVUK)**

23 For the wages of sin is death, but the gift of God is eternal life in Christ Jesus our Lord.

**罗马书 6:23  
(CUVMPS)**

23 因为罪的工价乃是死，唯有神的恩赐，在我们的主基督耶稣里乃是永生。

**ROMANS 3:23**  
(NLT)

23 For everyone has sinned; we all fall short of God's glorious standard.

**罗马书 3:23**  
(CCB)

23 因为世人都犯了罪，亏欠上帝的荣耀，

1 JOHN 4:9-10  
(NIVUK)

<sup>9</sup> This is how God showed his love among us: he sent his one and only Son into the world that we might live through him. <sup>10</sup> This is love: not that we loved God, but that he loved us and sent his Son as an **atoning sacrifice** for our sins.

约翰一书 4:9-10  
(CUVMPS)

<sup>9</sup> 神差他独生子到世间来，使我们借着他得生，神爱我们的心在此就显明了。  
<sup>10</sup> 不是我们爱神，乃是神爱我们，差他的儿子为我们的罪做了挽回祭，这就是爱了。

**PHILIPPIANS 2:5-8**  
(NLT)

5 You must have the same attitude that Christ Jesus had. 6 Though he was God, he did not think of equality with God as something to cling to. 7 Instead, he gave up his divine privileges; he took the humble position of a slave and was born as a human being. When he appeared in human form, 8 he humbled himself in obedience to God and **died a criminal's death on a cross.**

腓立比书 2:5-8  
(CCB)

<sup>5</sup> 你们应当有基督耶稣那样的心肠。<sup>6</sup> 他虽然本质上是上帝，却没有紧紧抓住自己与上帝平等的地位不放，<sup>7</sup> 反而甘愿放下一切，取了奴仆的形象，降生为人的样子。<sup>8</sup> 他以人的样子出现后，就自愿卑微，顺服至死，而且死在十字架上。

**ISAIAH 53:4-6  
(NLT)**

<sup>4</sup> Yet it was our weaknesses he carried; it was our sorrows that weighed him down. And we thought his troubles were a punishment from God, a punishment for his own sins! <sup>5</sup> But he was pierced for our rebellion, crushed for our sins. He was beaten so we could be whole. He was whipped so we could be healed.

**ISAIAH 53:4-6  
(NLT)**

**6** All of us, like sheep, have strayed away. We have left God's paths to follow our own. Yet the Lord laid on him the sins of us all.

以赛亚书 53:4-6  
(CCB)

<sup>4</sup> 其实祂担当了我们的忧患，背负了我们的痛苦。我们却以为是上帝责罚、击打、苦待祂。<sup>5</sup> 谁知祂是因我们的过犯而被刺透，因我们的罪恶而被压伤。我们因祂所受的刑罚而得到平安，因祂所受的鞭伤而得到医治。<sup>6</sup> 我们都像迷路的羊，各人偏行己路，但上帝却让祂承担我们众人的罪恶。

**JOHN 3:16-17  
(NKJV)**

<sup>16</sup> For God so loved the world that He gave His only begotten Son, that whoever believes in Him should not perish but have everlasting life. <sup>17</sup> For God did not send His Son into the world to condemn the world, but that the world through Him might be saved.

约翰福音 3:16-17  
(CUVMPS)

16 “神爱世人，甚至将他的独生子赐给他们，叫一切信他的不致灭亡，反得永生。17 因为神差他的儿子降世，不是要定世人的罪，乃是要叫世人因他得救。

# S'porean, 40, loses teeth & suffers multiple injuries while rescuing son, 7, from kidnappers in JB

Scary.

Zhangxin Zheng |  December 19, 2023, 06:01 PM



Source: mothership.sg



Source: [amazon.com](https://www.amazon.com)

**ROMANS 5:6-8  
(NLT)**

**6** When we were utterly helpless, Christ came at just the right time and died for us sinners. **7** Now, most people would not be willing to die for an upright person, though someone might perhaps be willing to die for a person who is especially good. **8** But God showed his great love for us by sending Christ to die for us while we were still sinners.

罗马书 5:6-8  
(CCB)

<sup>6</sup> 当我们还软弱无助的时候，基督就在所定的日期为罪人死了。<sup>7</sup> 为义人死，是罕见的；为好人死，也许有敢做的；<sup>8</sup> 但基督却在我们还做罪人的时候为我们死！上帝的爱就这样显明了。

**MATTHEW  
2:1-2,9-11  
(NLT)**

<sup>1</sup> Jesus was born in Bethlehem in Judea, during the reign of King Herod. About that time some wise men from eastern lands arrived in Jerusalem, asking, <sup>2</sup> “Where is the newborn king of the Jews? We saw his star as it rose, and we have come to worship him.”

**MATTHEW  
2:1-2,9-11  
(NLT)**

**9** ... And the star they had seen in the east guided them to Bethlehem. It went ahead of them and stopped over the place where the child was. **10** When they saw the star, they were filled with joy!

**MATTHEW  
2:1-2,9-11  
(NLT)**

11 They entered the house and saw the child with his mother, Mary, and they bowed down and worshiped him. Then they opened their treasure chests and gave him gifts of gold, frankincense, and myrrh.

马太福音  
2:1-2,9-11  
(CCB)

<sup>1</sup> 希律王执政期间，耶稣降生在犹太的伯利恒城。当时有几位智者从东方来到耶路撒冷，<sup>2</sup> 问道：“那生来做犹太人之王的在哪里呢？我们在东方看见祂的星，特来朝拜祂。”<sup>9</sup> ……忽然，那颗曾在东方出现的星又出现在他们前面，引领他们来到小孩耶稣所在的地方，便停下来。<sup>10</sup> 他们看见那颗星，喜出望外。

马太福音  
2:1-2,9-11  
(CCB)

11 他们进了屋子，看见孩子和祂母亲  
玛丽亚，就俯伏在地上拜祂，并打开  
盛宝物的盒子献上黄金、乳香和没药  
作礼物。